

Adi

Associazione degli Italianisti

*Il Rinascimento letterario.
Il quadro della ricerca tra i giovani studiosi
Napoli, 10-11 maggio 2018*

Scheda informativa

Dati personali

Francesco Luciola
francesco.luciola@ucd.ie
University College Dublin

Progetto di ricerca

Titolo della ricerca
Tramutazioni dell'«Orlando furioso»

Inizio attività di ricerca

2014

Fine prevista attività di ricerca

2019

Abstract attività di ricerca

Trattando della ricezione dell'*Orlando furioso*, Alessandro Luzio (1880: 80) suggeriva di «studiare tutti gli stralci, fatti dal popolo e per il popolo, dell'immortale poema, [...] tutte le altre forme rozze ma ingenue insomma, con cui si è attestato in Italia un amoroso compiacimento dell'immaginazione popolare nelle divine fantasie del ferrarese». Intorno all'opera ariostesca si sviluppa infatti molto rapidamente quella che è stata definita «una sorta di nebulosa poetica» costituita da libelli, per lo più anonimi ed economici, che disseminavano e riassemblavano varie parti del poema e «rendevano particolarmente popolare questo o quell'episodio» (Roggero 2006: 104). Tale vasta produzione editoriale è stata giudicata da Giuseppina Fumagalli (1912: 273) «insieme passatempo di industri letterati e fatica d'ignoti rimatori di cui spesso è difficile dire non solo il grado di cultura, ma perfino il vero nome». Il catalogo approntato dalla stessa Fumagalli non risponde tuttavia alla necessità di raccolta e confronto evocata da Luzio: ancora oggi i testi «di industri letterati» vengono raramente interpretati in relazione alla coeva produzione di riscritture ariostesche, stampine di difficile reperimento, oggi conservate per lo più in singole copie. Il mio progetto di ricerca è finalizzato alla raccolta, catalogazione sistematica e analisi di differenti tipologie testuali legate al *Furioso* (quali gli stralci del poema, le tramutazioni, i travestimenti, le ercolane,

i centoni, le parodie), con l'obiettivo di pubblicare un volume (con una ricca antologia di testi stampati tra 1545 e 1645) dedicato alla ricezione dell'opera ariostesca. L'operazione di raccolta e analisi di tali prodotti editoriali si rivela qualcosa di più di uno sterile procedimento tassonomico. Le diverse forme di adattamento cui il *Furioso* è sottoposto offrono infatti un'idea concreta delle strategie editoriali con cui l'opera di Ariosto poteva essere riproposta ad un pubblico di lettori, dotti o popolari che fossero, sempre più ampio ed eterogeneo; ma, allo stesso tempo, tali testi rappresentano anche un concreto esempio di quella che Klaus Hempfer (2004: 11) ha definito la «ricezione produttiva» dell'*Orlando furioso*, in quanto fanno luce sulle strategie di lettura del poema che affiancano, e in taluni casi precedono, ben più articolate imprese esegetiche.

Bibliografia personale che si ritiene significativa

1. F. LUCIOLI, *Il dibattito sulle donne in Italia nel tardo Cinquecento. Una ritrovata polemica padovana* [accettato per pubblicazione: Paris, Classiques Garnier, 2018 (*Women and Gender in Italy (1500-1900) / Donne e gender in Italia (1500-1900)*)]
2. F. LUCIOLI, *Jacopo Sadoletto umanista e poeta*, con l'edizione dei carmi tradotti da E. Spangenberg Yanes, Roma, Roma nel Rinascimento, 2014 (RR inedita, 61), pp. 154.
3. F. LUCIOLI, *Amore punito e disarmato. Parola e immagine da Petrarca all'Arcadia*, Roma, Sapienza Università Editrice, 2013 (Studi e ricerche, 9), pp. 348.
4. A. VALIER, *Instituzione d'ogni stato lodevole delle donne cristiane and Ricordi [...] lasciati alle monache nella sua visitazione fatta l'anno del Santissimo Giubileo 1575*, edited by F. LUCIOLI, Cambridge, MHRA, 2015 (MHRA Critical Texts, 43), pp. 172
5. G. DATI, *Aedificatio Romae*, a cura di F. LUCIOLI, Roma, Roma nel Rinascimento, 2012 (RR inedita, 54), pp. 100.